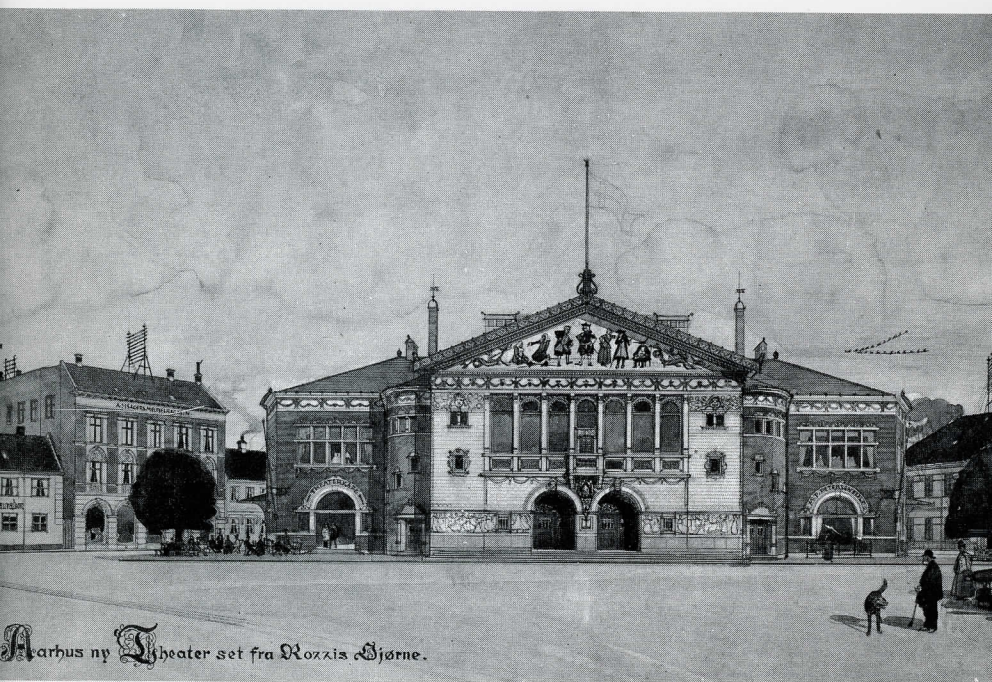




Aarhus ny Theater set fra Røzzis Bjarne.

AARHUS TEATER

AARHUS TEATER

Sæson 1969-70

Teaterchef: Edvin Tiemroth



*Per Møller Nielsen, Birthe Petersen, Aksel Erhardtsen,
Benny Bjerregaard og Ole Wegener*

THORBJØRN EGNER:
MUSIKANTERNE KOMMER TIL BYEN

Premiere den 4. december 1969



Thorbjørn Egner

Hilsen til en mangfoldig mand

»Om sommeren ude på en ø i Syd-Norge og resten af året på en græsplæne ved et af kunstnerhusene på Ekely ved Oslo går der en stilfærdig mand og tænker sit om den mangfoldige verden, om onde mennesker og gode, om dumme menneskers dumheder og om mennesker som er, sådan som vi burde være allesammen. I gætter sikkert, at det er Thorbjørn Egner, jeg mener

Hvordan han egentlig får tid til at tænke, ved jeg ikke, for jeg kender intet menneske, som arbejder sådan som ham. Hvis han ikke sidder ved skrivemaskinen og laver skolebøger og billedbøger og visebøger og teaterstykker, så sidder han ved klaveret. Og så kommer der melodier. Eller ved tegnebordet. Eller han får en hel deko-

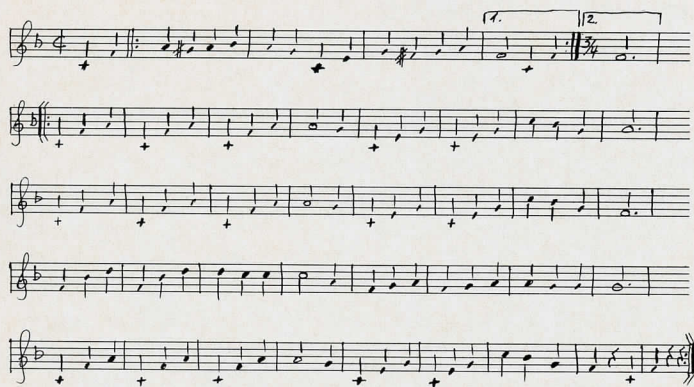
ration ind i sit atelier og maler huse, haver, skov og mark og en hel by, f. eks. Kardemomme By, eller den lille by MUSIKANTERNE i dette stykke kommer til.

Og mens Thorbjørn Egner leger med alt dette, det mærkelige er, at det ser ud som om alt går som en leg for ham, er en hærskere af mennesker, i jeg ved ikke hvor mange lande, optaget af det han har lavet. Bogtrykkere trykker Egner, skuespillere spiller Egner, og masser af mennesker sidder og ser på, børn læser Egners læsebøger hjemme og i skolen, glade folk synger hans viser både for sig selv og i radio, Egner-viser snurrer rundt på grammofonplader både tidligt og silde. Egner kan man læse og høre på dansk og svensk, på finsk og russisk og japansk, på tysk, tjekkisk og spansk. Det morsomste for børn og unge, og voksne med for den sags skyld, tror jeg det er at se noget af Egner på teatret. Denne gang er det altså MUSIKANTERNE, som det Norske Riksteater har bedt ham lave, og han har ikke bare skrevet stykket og komponeret nye melodier, han har også malet dekorationerne og tegnet kostumerne«.

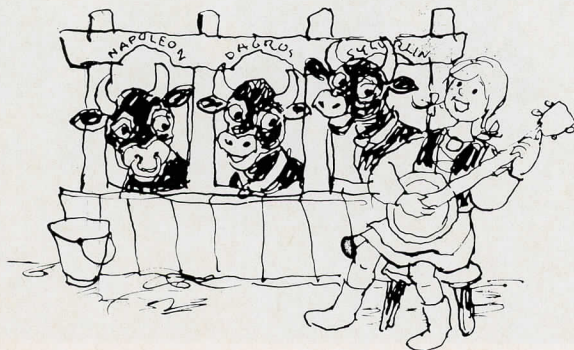
Med disse ord bød Riksteatrets chef, Frits von der Lippe, Thorbjørn Egner velkommen på sit teater, og med hans ord byder også vi Thorbjørn Egner velkommen hos os og ønsker god fornøjelse til alle som kommer og ser på.

KARENS VISE

Musik: Gammel folkemelodi

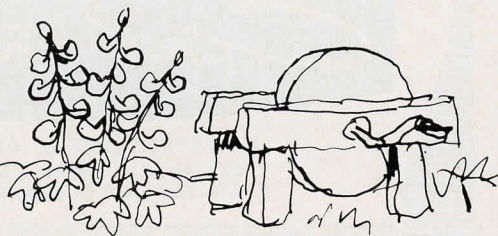


Selv en ko må føle glæde
når den hører græsset gro,
og får koen nok at æde
er det rart at være ko.
Her sidder Karen og spiller for jer,
for lidt musik det må køerne ha'
og jeg har hørt, at en ko malter mer'
når hun er munter og lystig og gla'.
Spiller jeg ikke bli'r mælken til vand,
så jeg må spille så ofte jeg kan.
Køerne trives men husbond bli'r gnaven -
Han er en frygtelig kedelig mand
- er han.





Tyren Napoleon henne i båsen
var så fornærmet og vrissen engang.
Nu er han venlig og vrikker med måsen
og brummer hyggeligt med på min sang.
Alle bli'r glade af sang og musik.
Selv den generte bli'r frejdig og kvik.
Dyrene trives men husbond bli'r gnaven –
Han er en frygtelig kedelig mand
– er han.



POLITIMARCH

Musik: Thorbjørn Egner



Afsted til politiarresten.

Eet - to! Eet - to!

Stik næsen lige op mod blæsten.

Eet - to! Eet - to!

Han er en meget nidkær mand.

Han mangler vist musikforstand.

Vi er berømt i by og land -
ja, næsten!

Vor byarrest er ret bekvem'lig.

Eet - to! Eet - to!

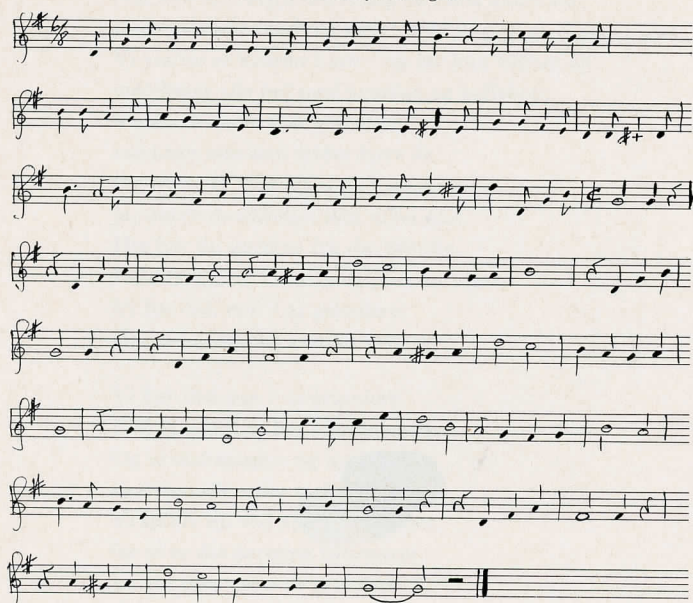
Vi tror nu, den er temm'lig væmm'lig.

Eet - to! Eet - to!

Vor by er en alvorlig by
som ikke må få dårligt ry,
så jeg må skaffe ro påny
ja, nemlig!

FØDSELSDAGS-SANGEN

Musik: Thorbjørn Egner



En tidlig morgen vågner Ole og er otte år
Nu ligger han og prøver på at gætte hvad han får
Han hører nogen pusle men kan ikke se en pind.
Men pludselig går døren op og alle træder ind!
Vi har den ære – at gratulere
vor kære bror som fylder otte år
Og næste år bli'r du endnu mere
ja, det er skrækkeligt, som tiden går!
Og så får Ole gaverne på bordet,
og mens han takker, synger hele koret:
Vi har den ære – at gratulere –
en bror som Ole er der få der får!

Når mor skal fejre fødselsdag ta'r alle andre fat,
mens mor går rundt og siger: hold dog op med al det pjat.
Vi starter et kvarter i syv – og før hun vågner op
marcherer alle ind med kagefad og kaffekop:
Vi har den ære – at gratulere
vor kære mor som fylder fyrre år.
Og næste år bli'r du endnu mere,
ja, det er skrækkeligt som tiden går!
Her har du gaverne fra din familje.
Hold fri og ta' i skov'n og pluk en lilje!
Vi har den ære – at gratulere.
Hurra for mor og hendes kaffetår!

Vi har den ære – at gratulere
med byorkestret her i Brumlebæk.
Og vi skal synge – og musicere
og drive alle triste tanker væk.
Vi spiller op ved alle byens fester,
for vi er det berømte byorkester
Vi har den ære – at gratulere
det glade Brumlebæk med vor mosæk!



4. forestilling i sæson 1969-70

MUSIKANTERNE KOMMER TIL BYEN

En lille musikanter- og visekomedie af
THORBJØRN EGNER
som også har tegnet kostumerne og malet
dekorationerne

Musik:
BJARNE AMDAHL, THORBJØRN EGNER m. fl.

Oversættelse
HALFDAN RASMUSSEN

Orkester:
PETER BECK
med medlemmer af Aarhus By-Orkester

Iscenesættelse:
BODIL LINDORFF

PERSONERNE:

Musikanterne:

Andersen
Sofus
Karen
Tropeteren
Trommeslageren

**Aksel Erhardtzen
Benny Bjerregaard
Birthe Petersen
Ole Wegener
Per Møller Nielsen**

– og andet godtfolk:

Vred husbond
Kroværten
Kroværtinden
Glad gæst
Turist
Politimester Brumme
Første triste borger
Anden triste borger
Tredie triste borger
Trist dame
Borgmesteren
Eberhardsen
Byrådsmedlem
Nielsen
Frk. Sivertsen

**Jørgen Fønss
Børge Hilbert
Marie Brink
Ulf Stenbjørn
Valdemar Brodthagen
Jørgen Fønss
Klaus Wegener
Erling Dalsborg
Nis Bank-Mikkelsen
Ruth Maisie
Bjarne Forchhammer
Ulf Stenbjørn
Børge Hilbert
Paul Smyrner
Ruth Maisie**

Desuden medvirker kørerne Sylvia og Dagmar samt tyren Napoleon.



Indsendt af. _____

Alder: _____

Adresse. _____

Postnummer. _____ By. _____

*Sæt kulør på musikanterne og vær med
i konkurrencen om*

50 STORE BOGPAKKER

med Thorbjørn Egner-bøger

Alle piger og drenge under 15 år kan vinde en dejlig bogpakke indeholdende mindst tre fornøjelige Thorbjørn Egner-bøger, f. eks. *»Dyrene i Hakkebakkeskoven«*, *»Folk og røvere i Kardemommeby«* og *»Musikanterne kommer til byen«*.

På modsatte side har Thorbjørn Egner selv tegnet sine fem lystige musikanter. Farvelæg tegningen og indsend den inden 5. januar 1970 til Aarhus Teaters Presseafdeling, Skolegade 9, 8000 Århus C.

De ti bedst farvelagte tegninger præmieres med en bogpakke, og blandt alle øvrige indsendte tegninger trækkes der lod om yderligere 40 flotte bogpakker. De dygtige og heldige vindere får præmierne tilsendt inden 20. januar, og alle vindernavnene offentliggøres i næste nummer af *»Nyt fra Aarhus Teater«*.

God fornøjelse!

Første akt:

1. billede: På birkeengen en sommerdag
2. billede: Ved bondegården
3. billede: I stalden
4. billede: På landevejen
5. billede: Ved soldaterlejren
6. billede: På landevejen igen
7. billede: Ved landevejskroen

PAUSE**Anden akt:**

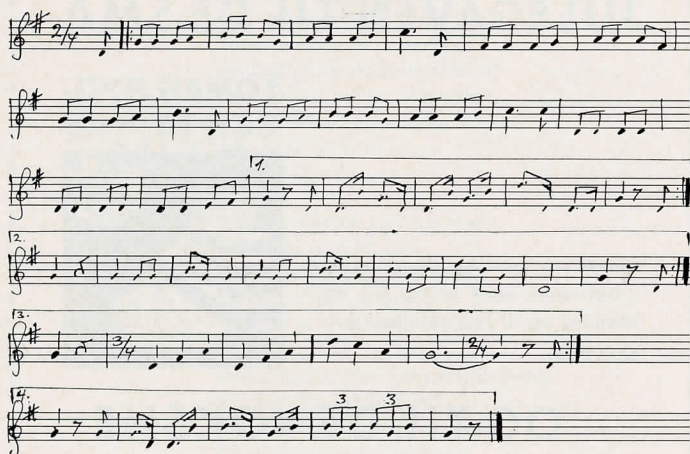
8. billede: På vej til byen
9. billede: Torvet i Brumlebæk
10. billede: På vej til arresten
11. billede: Møde i byrådet
12. billede: Koncert på torvet

Sceneteknik: Kai Johansen – Lys: Carl E. Andreassen
Malersal ved Jens-Anker Olsen – Regi: Jørn Walsøe
Rekvisitør: Frode Sørensen
Skræddersal ved Hanne Gissel og Stanley Petersen
Frisør: Caroline Nielsen – Suffli: Lise Wantzin
Foto: Hammerschmidt Foto

Spilletid ca. 1³/₄ time

TROMPETERSENS VISE

Musik. Thorbjørn Egener



Jeg er trompeter Petersen
i al beskedenhed.
Jeg spiller solen op igen
når den er gået ned.
Jeg holder vagt ved teltene
med øjnene på klem
og vækker tøffelhelte
hver morgen klokken fem.
Stå op – stå op – din dovenkrop
nu har du sovet nok.

Vor kok så tyk og fed en gris
er vældig glad for mad
han steger flæsk og koger ris
i gryder og i fad.
Når han har lavet middagsmad
med salt og peber på
jeg blæser på trompeten at
nu er der mad at få.
Nu er der dejlig mad.
Spis og bliv tyk og glad.
Hellere revne end levne.

Trompeten er min bedste ven
min bedste ven på jord,
musikken er nu bedre end
et hundred tusind ord.
Sergenten er en skrigehals
med skrig og skrål og skænd!
men spiller jeg en lille vals
– så bli'r han glad igen.
Tra la la, la la la
la la la la.

På nattevagten sad jeg bleg
og vågen som en helt
og hørte fjenden nærme sig
og jamre bag et telt.
Jeg gav et trut så en rekrut
skød løs på dit og dat,
men fjenden som kom frem til slut
var kun en gammel kat.
Stå ret! Se lige ud! Giv agt!
På nattevagt og kattejagt!



MUNTRE MUSIKANTER

Musik: Bjarne Amdahl



Vi er muntre musikanter
og vi vandrer glad af sted
uden sorger og kontanter
men humøret har vi med.
Vi skal traske rundt og spille.
Sandt for dyden skal vi det
så de strenge de bli'r vilde
og de sureste ska' le.



Når vi vågner efter natten
til et køligt morgengry,
sætter vi en blomst i hatten
og erobrer næste by.
Der er altid nye steder
hvor man trænger til en dans,
og vi deler vore glæder
med enhver med rytmesans.

Vi har ingen bommelommer,
Vi har intet fast hotel.
Vi er folk med tomme lommer
og er fri for gods og gæld.
Når man kræver os for skatter
efter god og gammel skik,
slår vi op en mægtig latter
og betaler med musik!

Vi er muntre musikanter
og vi vandrer glad afsted
uden sorger og kontanter
men humøret har vi med.
Hør nu kalder blæst og brise.
Vi må slutte vores sang.
Men vi gi'r en anden vise
når vi kommer næste gang!



Kommende forestillinger

Ben Jonson/Göran O. Eriksson:

VOLPONE

På årets sidste aften kommer én af de store komedier – *Volpone*.

En festlig slyngel-historie fra karnevallets Venedig, om den adelige bandit, signor Volpone og hans anløbne tjener Mosca. Om kvindeglade venetianere og pengegriske snyltere.

Den svenske digter Göran O. Eriksson har bearbejdet Ben Jonson's gamle komedie. Finn Methling har oversat, og blandt de medvirkende er Erno Müller (Volpone), Henning Palner (gæst som Mosca) Aksel Erhardtsen, Ulf Stenbjørn, Hannah Bjarnhof og Marie Brink.

For iscenesættelsen står Kasper Rostrup, og maleren og billedhuggeren Preben Hornung skaber dekorationer og kostumer.

Volpone – årets nytårs-fyrværkeri!

Jean-Claude Grumberg:

I MORGEN – ET VINDUE TIL GADEN

Den unge franskmænd Jean-Claude Grumberg brød sensationelt igennem som dramatiker i foråret i Paris med *I morgen – et vindue til gaden*.

Et stykke om mennesker i vort århundrede, om deres medleven i de store begivenheder gennem radio og TV, om stillingtagen, om fejhed, om dumhed – alt sammen meget menneskeligt. Grumberg fortæller om en pæn familie, far og mor, søn og datter, om deres naboer og om ubudne gæster. Han gør det satirisk, grotesk, og han lægger ikke fingrene imellem.

I morgen – et vindue til gaden bliver Peter Eszterhás' anden iscenesættelse på »store scene«. Ivan Mogensén bygger stuen med »vinduet til gaden«, og i stuen møder vi Lone Rode, Clara Østø, Erno Müller, Aksel Erhardtsen, Ulf Stenbjørn, Klaus Wegener, Nis Bank-Mikkelsen, Anne-Marie Kolding og Lars Junggreen Have.

Premiere i februar.

Næste forestilling på



På »*Théâtre Gramont*« i Paris, som i sin tid spillede »*Det suser i Sassafras'en*«, muntre nogle unge mennesker sig nu med en tekst, som er mere kras, men også løssluppen og med megen lune. Det er en slags revy-komedie *Jeg vil ikke dø som idiot*, om studenteroprør, brave politikere, stavsvingende ordenshåndhævere og meget andet, akkompagneret af guitar-spil og sang.

Stig Krabbe Barfoed har oversat franskmændene Wolinski's og Claude Confortés' tekst, Ole Wegener debutterer som instruktør, og de medvirkende er Asger Bonfils, Waage Sandø Pedersen, Bent Thalmay, Sofie Lunøe og Per Schjælde. I rollen som guitar-spilende folkesanger ses Otto Brandenburg.

Jeg vil ikke dø som idiot får premiere på Aarhus Teaters Studio den 13. december – midt i den søde juletid!

Teatre andre steder

ODENSE TEATER spiller afvekslende Heiberg-forestillingen *Emilies hjertebanken* og *En søndag på Amager* i Peter Marcells instruktion, og Friedrich Dürrenmatt's bearbejdelse af William Shakespeare's *Kong Johan*, som Erik Bendt har sat i scene. De vigtigste roller i *Kong Johan* spilles af Lane Lind, Lone Helmer, Preben Borggaard og Mogens Brix-Pedersen.

Senere kommer *Nøddebo præstegård* med Lane Lind, Torben Jensen, Hans Otto Nielsen og Grete Kyhn. Peter Marcell har ansvaret for, at traditionerne holdes.



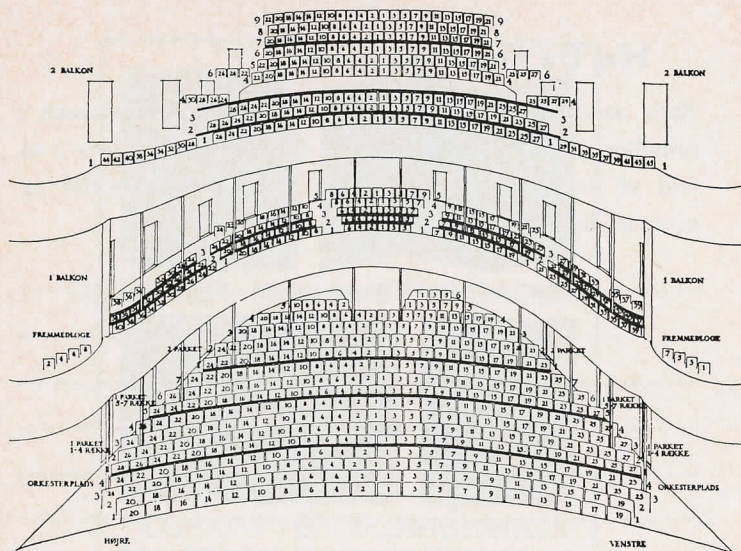
AALBORG TEATER har Poul Reichhardt som gæst i fire store roller i Pierre Barrilet's og Jean-Pierre Grédy's lystspil *Lejlighed til* .? Ebbe Langberg har sat i scene.

Årets juleforestilling bliver re-premiere på Astrid Lindgrens *Pippi Langstrømpe*, med Lisbet Dahl i titelrollen, og med Ole Ishøj som instruktør.



SVALEGANGEN spiller fortsat Leif Petersens komedie *Alting og et posthus*. De medvirkende er Birthe Backhausen, Ann-Mari Max Hansen, Ole Ernst og Folmer Rubæk. Palle Petersen har lavet dekoration, og for iscenesættelsen står Asger Bonfils.

Senere i december følger Stanley Eveling's *Kom og bli' dræbt*, et engelsk debatstykke om abortproblemet. Her spilles rollerne af Lotte Hermann, Ann-Mari Max Hansen, Stig Hoffmeyer og Ole Ernst i Henrik Bering Liisbergs instruktion.



	Ord. pris		pris Ord.
2. balkon, 7.-9. rk.	6,00	1 balkon, 2. rk.	20,00
2. balkon, 4.-6. rk.	9,00	1 balkon, 1 rk.	24,00
2. balkon, 2.-3. rk.	11,00	2. parket, 1.-6. rk.	14,00
2. balkon, 1 rk.	15,00	1 parket, 5.-7 rk.	19,00
1 balkon, fremmedloge	26,00	1. parket, 1.-4. rk.	21,00
1 balkon, 3. rk., siderne	10,00	Orkesterplads, 1.-4. rk.	24,00
1 balkon, 3.-5. rk., midtfor	18,00		

Studioscenen, enhedspris kr. 14,00

BILLETSALG

Store scene: Billetter kan købes og forudbestilles 6 dage frem fra kl. 11-18 i Scalas forhal, telf. (06) 12 26 22. - Efter kl. 18 kun salg til forestillingsdagen i billetkontoret i **teatrets forhal**.

Studioscenen: Billetter kan købes og forudbestilles 6 dage frem fra kl. 15-18 i Scalas forhal, telf. (06) 12 26 26. - Efter kl. 18 kun salg til forestillingsdagen ved billetskranken ved **Vagtmesterindgangen, Skolegade 4**.

Ved telefonbestilling betales et noteringsgebyr på 20 øre pr. billet. Biletpriserne er incl. moms og garderobe. Ved gæstespil og særforestillinger kan biletpriserne forhøjes.

Programmets forside:

Illustration til kgl. bygningsinspektør, arkitekt Hack Kampmanns originalprojekt, 1898.